

BETALINGSVOORWAARDEN

- a) Behoudens andersluidende bepaling zijn onze rekeningen contant betaalbaar te Heist O/D Berg bij ontvangst van de rekening. Het ontbreken van betaling van een rekening op de vervaldag brengt met zich mee dat de betaling van alle andere rekeningen onmiddellijk eisbaar wordt. Dit geeft ons tevens het recht, betaling voor verzending te eisen ten aanzien van iedere nieuwe levering ongeacht de voorwaarden van de overeenkomst of de bestelling waarop zij betrekking hebben.
- b) Bij gebreke van betaling op de vervaldag is op de verschuldigde sommen automatisch – en zonder voorafgaande ingebrekestelling - een interest van 18 % per jaar verschuldigd.
- c) Ingeval van vertraging van betaling van een factuur, zal de schuldverhoging van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling worden verhoogd met 15 % - met een minimum van € 50 - ten titel van conventionele schadevergoeding.
- d) Wij behouden ons het recht voor om de overeenkomst van rechtswege zonder voorafgaande ingebrekestelling als ontbonden te beschouwen in geval van faillissement, kennelijk overnemen, alsook om het even welke wijziging aan de juridische toestand van de koper. Wij zijn dan ook gerechtigd de goederen zonder voorafgaande waarschuwing terug te nemen.
- e) Onkosten verbonden aan onbetaalde wissels of cheques, evenals andere inningskosten zijn in de forfaitaire schadevergoeding niet begrepen en worden de koper afzonderlijk aangerekend.

ALGEMENE VERKOOPS- EN LEVERINGSVOORWAARDEN

1. - Al onze overeenkomsten worden beheerst door onze weergegeven verkoops-, leverings- en betalingsvoorwaarden; door het aangaan van de overeenkomst verklaren onze klanten deze voorwaarden te kennen en ze te aanvaarden. Zij maken derhalve integrerend deel uit van onze overeenkomsten. Onze klanten mogen in geen enkel geval hun eigen algemene voorwaarden tegen de onze opwerpen.
2. - Onze vertegenwoordigers en handelsafgevaardigden zijn slechts tussenpersonen en zijn niet bevoegd om de vennootschap rechtsgeldig te verbinden; zij zijn behoudens bijzondere machtiging niet bevoegd om betalingen of voorschotten te ontvangen.
3. - Al onze offertes worden zonder verbintenis onzerzijds gedaan. In geval een optietermijn wordt toegestaan, gelden onze offertes slechts binnen die termijn.
4. - De door ons opgegeven leveringstermijnen zijn slechts richtgevend en houden derhalve geen verbintenis onzerzijds in. De klant mag geen goederen weigeren omdat zij buiten de vermelde leveringstermijn toekomen. Vertraging bij levering kan nimmer aanleiding geven tot boete of schadevergoeding. De verzending geschiedt voor rekening en risico van koper.
- De vervoerskosten komen voor rekening van de koper.
5. - Als opdrachtgever heeft de koper tot taak de laatste vervoerder slechts kwijting te geven nadat hij heeft gecontroleerd of de goederen in goede staat worden afgeleverd. Indien de koper ons geleverde goederen niet aanvaardbaar zijn voor de koper, hetzij omdat ze niet met de bestelling overeenkomen, hetzij wegens een grondstofgebrek, hetzij omwille van ongeacht welke fout of omwille van ongeacht welke andere algemene oorzaak, moet de koper ons schriftelijk binnen de acht dagen na ontvangst der goederen klacht doen toekomen.
- De bewaring van de goederen in afwachting van de levering of de afhaling geschiedt op risico van de koper. Het protest tegen een factuur dient schriftelijk te gebeuren binnen de 8 dagen na factuurdatum en men wordt verzocht steeds de datum en het factuurnummer te vermelden. Iedere klacht na genoemde termijn is ongeldig.
6. - Grondstoffouten of verborgen gebreken evenals fouten van welke aard ook, die na verzending worden geconstateerd, houden voor ons uitsluitend de verplichting in de door ons als gebrekig aanvaarde goederen zonder meer te vervangen, zulks met formele uitsluiting van alle kosten, vergoedingen of schadeloosstellingen van enige aard. Terugzending van goederen is afhankelijk van onze voorafgaande schriftelijke instemming. Vervangen goederen blijven eigendom van onze firma en moeten op eerste verzoek ter beschikking gesteld worden van de leverancier. De schade ontstaan aan personen of goederen van koper, is ons niet tegenstelbaar, zelfs niet wanneer het schade betreft veroorzaakt door opzet of grove schuld van ons personeel.
7. - Brandvertragend materiaal: deze karakteristieke eigenschappen uiten zich na circa 4 weken.
8. - Oorlog, staking, epidemie, vervoeronderbreking, grondstoffenschaarste, machine- en werktuigenbreuk, belemmeringen voortvloeiend uit overheidsmaatregelen inzake wijziging van wisselkoersen of interne economische regelingen, ongevallen en andere oorzaken welke de bedrijvigheid in de fabrieken geheel of gedeeltelijk doen staken, alsmede alle andere toevallige oorzaken of gevallen van overmacht wettigen van rechtswege het schorsen van de lopende overeenkomsten dan wel laattijdige uitvoering ervan, zonder vergoeding of schadeloosstelling. Tijdens de duur van elk geval van overmacht wordt de uitvoering van de overeenkomst geschorst en wordt de leveringstermijn met een even lange periode verlengd. De koper kan in geen geval vertraagde levering doen gelden als reden om een bestelling te annuleren of om te weigeren de goederen in ontvangst te nemen.
9. - Alle maatregelen inzake belastingen, douanerechten of vervoerskosten, alsmede alle schommelingen van valutapariiteiten welke de kostprijzen verhogen, worden aan de overeengekomen prijs toegevoegd. Gezien de schommelingen op de grondstoffenmarkt en de wisselmarkt kunnen wij ertoe worden verplicht zonder voorafgaande kennisgeving de prijzen volgens onze prijslijst te wijzigen.
10. - Eigendom van het geleverde gaat eerst op de koper over, nadat deze aan ons al het door hem uit oorzaak van deze levering verschuldigde met inbegrip van de eventuele kosten rente en penaliteit heeft voldaan.
- De koper kan derhalve over de nog niet volledig betaalde goederen op geen enkele wijze beschikken, méér in het bijzonder, kan hij ze niet aan derden in onderpand geven of in eigendom overdragen. Bij éénzijdige contractbreuk van koper, dient 25 % van het verschuldigde bedrag te worden betaald aan verkoper.
11. - Voor alle betwistingen zijn slechts de rechtbanken van het arrondissement Mechelen bevoegd.

CONDITIONS DE PAYEMENT

- a) La réserve d'autres conditions de payement, nos factures sont payables au comptant à Heist O/D Berg à la réception de la facture. Le manque de payement d'une facture à l'échéance comporte que le payement de toutes les autres factures peut être exigé. Ca nous donne le droit d'exiger un payement au comptant avant l'expédition pour toutes les livraisons nouvelles malgré les conditions de payement convenues à l'avance ou la commande en quoi ils consistent.
- b) En cas de manque de payement à l'échéance le montant sera automatiquement, et sans informations de notre part augmenté d'un intérêt de 18% l'année.
- c) En cas de retard de payement d'une facture, la créance sera de droit et sans informations de notre part, augmentée de 15% avec un minimum de € 50 à titre de dommages intérêts.
- d) Nous nous réservons le droit de considérer la convention comme résiliée, de plein droit et sans mise en demeure préalable, en cas de faillite, de déconfiture ou de toute autre modification de la situation juridique de l'acheteur.
- Dans un tel cas, nous sommes habilités à reprendre possession des marchandises, sans préavis.
- e) Les frais liés au non-paiement de traites ou de chèques, ainsi que les autres frais de perception ne sont pas compris dans l'indemnité forfaitaire et sont portés distinctement au compte de l'acheteur.

CONDITIONS GENERALES DE VENTE ET DE LIVRAISON

1. - Tous nos accords sont dominés par les conditions de vente, de livraison et de payement, en acceptant le contrat de vente le client se déclare d'accord et de les accepter. Par conséquent les conditions font partie de nos contrats. Nos clients ne peuvent en aucun cas mettre leurs propres conditions contre les nôtres.
2. - Nos représentants et délégués ne sont que les intermédiaires et ne sont pas compétents d'engager la société d'une manière valide, ils ne sont pas compétents à la réserve d'exceptions spéciales de recevoir des paiements ou des avances.
3. - Tous nos offres sont sans engagement de notre côté. En cas de délai d'option, nos offres comptent seulement pendant ce délai.
4. - Les délais de livraison que nous donnons sont à titre indicatif et sont par conséquent sans engagement de notre part. Le client ne peut refuser les marchandises quand le délai de livraison est dépassé. Un retard de livraison ne peut jamais provoquer des dédommagements ou d'amendes. Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur. Les expéditions de marchandises seront livrées aux risques et pour le compte du client.
5. - Le client à comme devoir de signer pour acquit ou pour réception après vérification des marchandises. Si les marchandises livrées par nous ne sont pas acceptables pour le client, soit par ce qu'elles ne sont pas conformes à la commande, soit un défaut de matière première, soit n'importe quel défaut, ou à cause de n'importe quoi, le client doit nous avertir par écrit dans les huit jours qui suivent la livraison. La conservation des marchandises, dans l'attente de la livraison ou de l'enlèvement, s'effectue aux risques et périls de l'acheteur.
- Toute réclamation relative à une facture doit se faire par écrit, dans les 8 jours de la date de la facture, avec mention de la date et du numéro de la facture incriminée.
- Chaque réclamation après ces huit jours ne compte plus.

6. - Les défauts dans les matières premières ou des défauts déguisés ainsi que n'importe quels défauts constatés après l'expédition ont pour nous l'obligation de remplacer les marchandises reconnues par nous défectueuses, avec l'exclusion des dédommagements ou d'amendes, ou frais. Le renvoi des marchandises est dépendant de notre acceptation préalable.
- Les marchandises remplacées restent entièrement la propriété de notre société et doivent être à notre disposition à notre premier appel.
- Nous ne sommes pas responsables de tout sorte de dommage à des personnes ou des marchandises appartenant au client, même pas quand ce sont des dommages, causé par mauvais vouloir ou par faute de notre personnel.
7. - Matériel auto-extinguible: les qualités particulières se manifestent seulement après circa 4 semaines.
8. - Guerres, grèves, épidémies, interruption des transports, raretés de matières premières, casses de machines ou d'outils, des gênes à cause de certaines mesures du gouvernement ou changement des cours du change, des mesures économiques internes, accidents, des causes qui arrêtent les activités des usines complètement ou partiellement, les cas de force majeure quelconque légitiment le droit de suspendre les contrats, ou de les effectuer tardivement. En cours de chaque cas de force majeure l'exécution du contrat sera suspendue et le délai de livraison sera rallongé de la même période que la suspension. Le client ne peut pas dans ce cas annuler une commande ou refuser les marchandises.
9. - Toutes les mesures en matière d'impôts, droits de douane ou frais de transport, ainsi que les fluctuations des devises qui font augmenter le prix de revient, seront ajoutés au prix convenu. Un flux fluctuations sur le marché des matières premières et des devises, il est possible que nous serons obligés d'augmenter nos prix sans avis préalable.
10. - Le client devient le propriétaire des marchandises du moment que le client a payé les factures, y compris les intérêts et les frais éventuelles. Le client ne peut pas disposer des marchandises avant le payement total des factures, en particulier il ne peut pas les donner en garantie à d'autres ou les donner à d'autres en propriété.
11. - Dans le cas de rupture de contrat unilatéralement, seulement les tribunaux de l'arrondissement de Malines sont compétents.

ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

- a) Soweit nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart wurde, sind unsere Rechnungen zahlbar in bar zu Heist O/D Berg beim Empfang der Rechnung. Gerät die Zahlung einer Rechnung in Verzug, werden sämtliche weitere offenen Forderungen sofort fällig. Dies gibt uns auch das Recht, Zahlung vor Versand zu fordern für jede neue Lieferung ungeachtet der Vereinbarungs- oder Bestellungs- bedingungen, auf die sie sich bezieht.
- b) Im Falle des Zahlungsverzugs sind auf die geschuldeten Summen automatisch - und ohne vorhergehende Inverzugsetzung - Zinsen in Höhe von 18% jährlich zu zahlen.
- c) Im Falle einer Zahlungsverzögerung einer Rechnung wird die Forderung von Rechtswegen und ohne Inverzugsetzung um 15% erhöht - mit einem Minimalbetrag von € 50 - als vertraglicher Schadenersatz.
- d) Wir behalten uns das Recht vor, im Falle von Konkurs, offensichtlicher Insolvenz sowie auch bei gleichwelcher Änderung der rechtlichen Lage des Käufers den Vertrag von Rechtswegen und ohne vorherige Inverzugsetzung als aufgelöst zu betrachten. Wir sind in einem solchen Fall auch berechtigt, die Waren ohne vorherige Benachrichtigung zurückzunehmen.
- e) Die mit unbezahlten Wechseln oder Schecks verbundenen Unkosten sowie andere Einlösungskosten sind in der Pauschalentschädigung nicht enthalten und werden dem Käufer separat berechnet.

ALLGEMEINE VERKAUFS- UND LIEFERBEDINGUNGEN

1. - Diesen von uns wiedergegebenen Verkaufs-, Liefer- und Zahlungsbedingungen unterliegen alle unsere Vereinbarungen; unsere Kunden erklären durch Eingehen des Vertrags diese Bedingungen zu kennen und zu akzeptieren. Sie sind also ein wesentlicher Teil unserer Vereinbarungen.
- Unsere Kunden dürfen auf keinen Fall ihre eigene allgemeine Bedingungen den unseren entgegenstellen.
2. - Unsere Vertreter und Handelsagenten sind Zwischenpersonen und haben nicht die Befugnis, die Gesellschaft rechtskräftig zu binden: sie sind, unter Vorbehalt einer besonderen Ermächtigung, nicht befugt Zahlungen oder Anzahlungen zu empfangen.
3. - Alle unsere Angebote werden ohne Verbindlichkeiten unsererseits gemacht. Im Falle einer Optionsfrist gelten unsere Angebote nur innerhalb dieser Frist.
4. - Die Angabe von Lieferfristen ist grundsätzlich unverbindlich. Der Kunde darf keine Waren weigern, weil sie ausserhalb der erwähnten Lieferfrist eintreffen. Verzögerung der Lieferung kann niemals Anlass zu Geldstrafe oder Schadenersatz sein. Die Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers. Der Versand erfolgt auf Rechnung und Gefahr des Käufers.
5. - Als Auftraggeber hat der Käufer die Pflicht, dem letzten Frachtführer die Quittung nur auszustellen, nachdem er die Ware überprüft hat. Wenn die von uns angelieferten Waren für den Kunden nicht akzeptabel sind, sei es weil sie nicht der Bestellung entsprechen, sei es wegen eines Rohstoffmangels, sei es wegen welches anderen Fehlers oder wegen welcher anderen allgemeinen Ursache auch, so muss der Käufer uns schriftlich innerhalb von acht Tagen nach dem Güterempfang rügen.
- Die Aufbewahrung der Güter in Erwartung der Lieferung oder des Abholens erfolgt auf Gefahr des Käufers. Der Widerspruch gegen eine Rechnung muss schriftlich innerhalb von 8 Tagen nach Rechnungsdatum erfolgen, dabei wird gebeten, immer das Datum und die Rechnungsnummer anzugeben. Jede Rüge ausserhalb dieser Frist ist ungültig.
6. - Rohstofffehler oder ausserlich nicht erkennbare Mangel wie auch Fehler jeder Art, die nach dem Versand festgestellt werden, verpflichten uns ausschliesslich zum Ersatz ohne weiteres der von uns als mangelhaft anerkannten Ware, dies ausschliesslich aller Kosten, Erstattungen oder Schadenersätze welcher Art auch. Die Rücksendung der Ware unterliegt unserer vorhergehenden schriftlichen Zustimmung. Die ersetzten Güter bleiben Eigentum unserer Firma und müssen bei der ersten Aufforderung zur Verfügung des Lieferanten gestellt werden. Wir haften nicht für Schaden an Personen oder Waren des Käufers, auch nicht für Schaden verursacht mit Absicht oder durch grobes Versehen unseres Personals.
7. - Schwerentflammbares Material: die spezifischen Eigenschaften werden nur nach circa 4 Wochen erreicht.
8. - Krieg, Streik, Seuche, Transportunterbrechung, Rohstoffknappheit, Maschinen- oder Werkzeugbruch, Behinderungen infolge öffentlicher Massnahmen hinsichtlich Wechselkursänderungen oder interne wirtschaftlichen Massnahmen, Unfälle und andere Ursachen, die die Betriebsaktivitäten ganz oder teilweise aufhalten, wie auch alle anderen zufälligen Ursachen oder Fälle höherer Gewalt legitimieren von Rechtswegen die Einstellung der laufenden Vereinbarungen oder deren verspäteten Ausführung, ohne Erstattung oder Schadenersatz.
- Während jedem Fall von höherem Gewalt, wird die Ausführung der Vereinbarung suspendiert und wird die Lieferfrist um eine eben so lange Periode verlängert. Der Käufer kann auf keinen Fall die verspätete Lieferung als Grund nehmen, um eine Bestellung zu annullieren oder um dem Empfang der Waren zu verweigern.
9. - Alle Massnahmen in Zusammenhang mit Steuern, Zoll oder Speditionskosten, wie auch alle Währungsschwankungen, die den Kostpreis erhöhen, werden dem vereinbarten Preis zugefügt. Hinsichtlich der Schwankungen auf Rohstoffmarkt und Devisenbörse können wir dazu verpflichtet werden, die Preise ohnen vorhergehende Mitteilung gemäss unserer Preisliste zu ändern.
10. - Die gelieferte Ware wird nur Eigentum des Käufers, nachdem dieser sämtliche aus dieser Lieferung entstehende Forderungen einschliesslich der eventuellen Kosten, Zinsen und Pönalitäten bezahlt hat. Der Käufer kann also auf keine Weise über die noch nicht völlig bezahlten Waren verfügen, insbesondere kann er sie nicht verpfänden oder weiterverkaufen. Im Falle eines einseitigen Vertragsbruchs seitens des Käufers, muss 25% des geschuldeten Betrags dem Verkäufer zugestellt werden.
11. - Streitigkeiten jeder Art werden ausschliesslich durch die Gerichte des Bezirks Mechelen entschieden.